

[Рец. на / Review of:] **Jan NUYTS, Johan VAN DER AUWERA (eds.). *The Oxford handbook of modality and mood***. Oxford: Oxford University Press, 2016. xiv + 667 p. ISBN 978-0-19-959143-5.

**Владимир Александрович Плунгян**

Институт русского языка имени В. В. Виноградова РАН, Москва, Россия; Институт языкознания РАН, Москва, Россия; МГУ имени М. В. Ломоносова, Москва, Россия; plungian@gmail.com

**Vladimir A. Plungian**

Vinogradov Russian Language Institute, Russian Academy of Sciences, Moscow, Russia; Institute of Linguistics, Russian Academy of Sciences, Moscow, Russia; Lomonosov Moscow State University, Moscow, Russia; plungian@gmail.com

DOI: 10.31857/S0373658X0007551-5

В последнее время жанр энциклопедических справочников по разным направлениям и разделам лингвистики в большой моде у издателей; количество таких изданий исчисляется многими десятками, ведущие мировые издательства конкурируют друг с другом, нередко публикуя практически идентичные по тематике справочники, но с разным составом авторов. Действительно, объем информации, накопленный современной лингвистикой, намного превосходит возможности отдельного человека, и потребность заменить первичные источники вторичными вполне понятна — тем более если эти источники отобраны экспертами в своей области. Это объясняет, почему подобные издания имеют устойчивый спрос, но, к сожалению, не всегда гарантирует их качество. Как кажется, рецензируемая книга, относящаяся именно к этому жанру, является приятным исключением: этот весьма объемный сборник включает действительно полезные очерки по различным аспектам модальности, что делает его если и не незаменимым, то, во всяком случае, чрезвычайно удобным и нужным пособием как для начинающих исследователей, так и для специалистов, желающих получить представление об уровне изученности модальной проблематики в лингвистике 2010-х гг.

Высокое качество и практическая полезность книги, конечно, непосредственно связаны с личностями ее составителей: это Йохан ван дер Аувера и Ян Нейтс, оба представляющие университет Антверпена, который издавна является одним из ведущих мировых центров по изучению модальности. Модальность уже несколько десятилетий остается излюбленным сюжетом замечательного и чрезвычайно разностороннего типолога Й. ван дер Ауверы и его многочисленных учеников, сотрудников и соавторов (они есть и в России, где ван дер Ауверу хорошо знают); что касается его антверпенского коллеги Я. Нейтса, то достаточно вспомнить его публикацию [Nuyts 2006], которая вплоть до выхода данной книги оставалась, пожалуй, лучшим компактным обзором различных теоретических подходов к модальности, актуальных к началу XXI в. Тем самым, более удачных кандидатов на роль составителей подобного справочного издания нельзя было и представить: это не только компетентные эксперты, сами внесшие существенный вклад в исследование данной области, но и внимательные и объективные наблюдатели за всей панорамой релевантных лингвистических работ (а их, как хорошо известно всем, кто интересовался этой областью, чрезвычайно много). Немаловажен и другой аспект (также, без сомнения, связанный со стилистикой антверпенской школы), который можно было бы назвать доброжелательной сбалансированностью книги. В ней в равной степени отражены, пожалуй, все релевантные аспекты современных исследований модальности, но основной акцент делается все-таки на функциональной типологии и языковом разнообразии, представленном по возможности в теоретически нейтральном ключе. Это и делает книгу

полезным справочником — при том, что далеко не все издания, на обложке которых стоит слово *handbook*, вполне соответствуют этому жанру. То же касается и авторов отдельных статей: практически все они — известные специалисты в своей области, многие — авторы важнейших теоретических работ по типологии модальности и смежным проблемам, как, например, Каспер Бойе, Франтишек Лихтенберг (1945–2015)<sup>1</sup>, Марианна Митун, Хейко Наррог, Марио Сквартини, Зигмунт Фрайзингер и многие другие.

Книга открывается небольшим вводным разделом, содержащим предисловие Я. Нейтса («Обзор модальности и наклонения») и совместную статью Й. ван дер Ауверы и А. Саморано Агилара, посвященную понятиям модальности и наклонения в истории лингвистики (данный аспект не всегда присутствует даже в объемных справочниках, но в случае такого понятия, как модальность, имеющего корни уже в античной традиции, исторический очерк весьма уместен). Авторы отмечают постепенное вытеснение в работах по теоретической лингвистике античного «наклонения» (лат. *modus*) современной логико-философской «модальностью» (термин активно использовался уже Кантом в «Критике чистого разума», а в современную лингвистическую типологию вошел прежде всего благодаря работам Г. фон Вригта и Ф. Палмера), но вынуждены констатировать, что и сегодня разницей в понимании обоих терминов весьма велик, так что любой исследователь по-прежнему вынужден уточнять, в каком смысле они употребляются. Впрочем, преобладающим в современной типологии все-таки является понимание модальности как семантической зоны, включающей как минимум возможность и необходимость (а как максимум весь спектр «ирреальных» и «субъективных» значений), а наклонения — как грамматической категории, показатели которой выражают модальность в качестве единственного или основного значения. Такой трактовке в основном следует и настоящая книга.

За вводным разделом следуют пять больших частей, представляющих проблематику модальности с различных точек зрения и в различных аспектах. Это (1) «Семантика модальности и наклонения», (2) «Выражение модальности и наклонения», (3) «Очерки модальных систем в отдельных языках», (4) «Модальность и наклонение в расширенной перспективе», (5) «Различные теоретические подходы к модальности». Разумеется, в рамках одной рецензии невозможно сколько-нибудь подробно изложить все содержание этих очень информативных глав, поэтому ниже мы ограничимся указанием на те особенности подхода к проблеме, которые представляются нам наиболее примечательными, интересными или неожиданными.

Первый раздел, наиболее естественный в такого рода издании, касается различных способов очертить содержательные границы семантической зоны модальности. Он состоит из трех глав: «Подходы к анализу модальных значений» (автор Я. Нейтс), «Взаимодействие модальности с другими семантическими категориями» (автор М. Сквартини) и «Подходы к анализу семантики наклонений» (автор И. Николаева). Как нетрудно предположить, наибольшие трудности вызывает проведение границы между модальными значениями с одной стороны и эвиденциально-миративными значениями с другой; при этом отмечается, что «широкая» трактовка модальности, при которой она считается выражающей разнообразные установки говорящего, лучше согласуется с наблюдаемыми типами полисемии модальных показателей. Перечень наклонений (т. е. граммем, способных выражать модальную семантику), приводимый И. Николаевой, содержит, помимо традиционных императива и опатива, также декларатив, интеррогатив и экскламатив (рассматриваемый в тесной связи с опативом). Примечательно, что этот перечень семантический (автор пользуется термином *notional moods*), и тем самым синтаксически ориентированные

<sup>1</sup> Замечательный типолог Франтишек Лихтенберг, один из ведущих специалистов по языкам Океании и автор нескольких проницательных исследований по типологии глагольных категорий, родившийся в Чехословакии (откуда эмигрировал в 1969 г. после советского вторжения) и всю вторую половину жизни работавший в университете Окленда в Новой Зеландии, к сожалению, не дожил до публикации этой книги: он погиб в железнодорожной катастрофе в возрасте 69 лет.

наклонения европейских языков (типа конъюнктива или кондиционалиса) здесь не рассматриваются вовсе; зато в той же главе о наклонениях имеется дополнительный раздел о категории ирреалиса (также трактуемой в конечном счете как наклонение), что, безусловно, отражает тенденции развития типологии последних лет.

Второй раздел, посвященный плану выражения, состоит из пяти глав: «Выражение неэпистемических модальных категорий» (Х. Наррог), «Выражение эпистемической модальности» (К. Бойе), «Типы предложений» (А. Ю. Айхенвальд), «Языковое маркирование (ир)реалиса и конъюнктива» (К. Маури и А. Сансо), «Языковое взаимодействие наклонения с модальностью и другими категориями» (А. Л. Мальчуков и В. С. Храковский; данная глава в целом воспроизводит идеи публикации [Мальчуков, Храковский 2015] и в отличие от главы, написанной М. Сквартини, сосредоточена скорее на описании возможных и невозможных сочетаний граммем в пределах глагольной словоформы). Как можно видеть, логика формально-морфологического подхода к наклонению делает предпочтительной несколько иную рабочую классификацию типов наклонений, при которой эпистемическая модальность отделяется от базовой (динамической и деонтической), и также отдельно трактуются системы ирреального маркирования и иллокутивные показатели. Известный типологический резон в таком подходе есть, хотя несовпадения с некоторыми утверждениями, высказанными в первом разделе, при этом возникают.

Третий раздел, как это принято в большинстве подобных справочников, включает обзоры систем модальных категорий в отдельных языках. Рассматривается пять таких систем: представленные в ирокезских языках (М. Митун), в чадских языках (З. Фрайзингер), в синитских языках, часто называвшихся в традиционных работах «диалектами» китайского языка (Х. Чэппел и А. Пероб; помимо китайского литературного языка, наиболее подробно рассматриваются системы кантонского и южноминьского, т. е. Гонконга и Тайваня), в океанийских языках (Ф. Лихтенберг) и, наконец, в языках «среднеевропейского стандарта» (Д. ван Ольмен и Й. ван дер Аувера). Соответствующие главы написаны опытными типологами и признанными экспертами по этим ареалам, поэтому все они читаются с интересом и содержат много нетривиальных данных. Примечательно, что авторы конкретно-языковых описаний также не всегда в точности совпадают с теоретическими трактовками, предлагаемыми в первом разделе, особенно при обсуждении специфических категорий, не имеющих явных типологических параллелей. Так, Фрайзингер отмечает существование в чадских языках особой «нормативной» модальности, содержащей оценку ситуации по отношению к некоторой социальной норме. Для синитских языков важную роль в выражении модальности играет традиционно выделяемый класс так называемых «заклчительных частиц», выражающих не столько модальные, сколько иллокутивные функции. Лихтенберг подробно останавливается на обсуждении «тимитивной» модальности океанийских языков, которую он же ранее обозначал как апрехензивную (она включает как эпистемический компонент, так и значение опасения в связи с возможной реализацией ситуации). Открытая именно на океанийском материале, тимитивная, или апрехензивная, модальность распространена далеко не только в Океании (ср., например, [Добрушина 2006]) и нуждается в более пристальном внимании типологов. Для языков среднеевропейского стандарта, помимо более пространного обсуждения конъюнктива и кондиционалиса, чем в «теоретических» главах, делается попытка обобщить специфику европейских (собственно, скорее романо-германских) систем наклонения. По мнению авторов, наиболее существенны в этом отношении следующие три признака (впрочем, ни один из них не может считаться уникальным): одно полисемичное «косвенное» наклонение широкой семантики, отличное от императива и индикатива, отсутствие специализированного (некомпозиционального) прохибитива и преимущественное выражение модальности с помощью финитных глаголов с номинативным подлежащим. Интересно также замечание авторов (опирающееся на более ранние наблюдения Б. Хайне и Т. Кутевой) о характерной для европейского ареала грамматикализации в эпистемические маркеры глаголов со значением угрозы (по типу немецкого *drohen*).

Четвертый раздел называется «Модальность и наклонение в расширенной перспективе» и содержит очерки диахронической (Д. Цигелер) и ареальной (Б. Ханзен и У. Ансальдо) типологии модальности, а также стандартный для такого рода справочников обзор проблематики усвоения модальности детьми (М. Хикман и Д. Бассано) и выражения модальности в американском жестовом языке (Б. Шэффер и Т. Янзен). Диахронический и ареальный взгляды на модальность, безусловно, являются полезным дополнением к типологическим классификациям модальности, обсуждавшимся в предыдущих разделах. В частности, Цигелер, помимо обсуждения хорошо известных путей грамматикализации базовой и эпистемической модальности, обращает внимание на диахронические параллели между эволюцией модальных значений и так называемой субъектификацией, часто возникающей в результате утраты контроля субъекта над ситуацией в эпистемических контекстах.

Наконец, заключительный раздел посвящен различным теоретическим подходам к модальности: напомним, что все предшествующее изложение было подчеркнуто выдержано в «теоретически нейтральном» ключе, оперируя по возможности общепринятыми терминами и ставя во главу угла анализ фактов языкового разнообразия (пусть иногда для этого и приходилось жертвовать стройностью картины). В этот раздел входит описание модальности в формально-синтаксических теориях (К. Аксель-Тобер и Р. Гергель; в основном рассматривается трактовка модальных глаголов и наречий в рамках минимализма), в функциональных теориях (К. Аймер; обзор опирается на концепции М. Хэллiday, С. Дика и Р. Ван Валина), в когнитивных теориях (Р. Боогаарт и Э. Фортёйн; рассматривается широкий круг разнородных авторов, включающих не только Л. Талми, Р. Лангакера и Ж. Фоконье, но и теоретиков современной грамматики конструкций) и в рамках формальной семантики (М. и С. Кауфманы). Вклад всех этих теорий в понимание природы модальности достаточно значителен (за исключением, может быть, «мейнстримного» генеративного синтаксиса, не слишком продвинувшегося в трактовке модальности по сравнению с тем, что можно извлечь из традиционных английских грамматик), и сжатый обзор их достижений с позиций сегодняшнего дня представляется крайне полезным.

Все сказанное безусловно позволяет рекомендовать «Оксфордский справочник по модальности и наклонению» в качестве необходимого пособия как для начинающих исследователей, так и для профессиональных лингвистов с самыми разными интересами и вкусами.

## СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ / REFERENCES

- Добрушина 2006 — Добрушина Н. Р. Грамматические формы и конструкции со значением опасения и предостережения. *Вопросы языкознания*, 2006, 2: 28–67. [Dobrushina N. R. Grammatical forms and constructions with the meaning of fear and caution. *Voprosy Jazykoznanija*, 2006, 2: 28–67.]
- Мальчуков, Храковский 2015 — Мальчуков А. Л., Храковский В. С. Наклонение во взаимодействии с другими категориями: Опыт типологического обзора. *Вопросы языкознания*, 2015, 6: 9–32. [Malchukov A. L., Xrakovskij V. S. Mood in interaction with other verbal categories: A typological overview. *Voprosy Jazykoznanija*, 2015, 6: 9–32.]
- Nuyts 2006 — Nuyts J. Modality: Overview and linguistic issues. *The expression of modality*. Frawley W. (ed.). Berlin: Mouton de Gruyter, 2006: 1–26.